

Duometricks straight

HP4645/

01

ENGLISH 2

DEUTSCH 3

FRANÇAIS 4

NEDERLANDS 5

ESPAÑOL 6

ITALIANO 7

PORTUGUÊS 8

TÜRKÇE 9



PHILIPS

www.philips.com

Introduction

This new Philips Duometricks Straight has been specially designed to give beautiful results in a controlled and gentle way. The micro-glide structure of the straightening plates increases the grip on your hair, offering you greater control over the process of straightening. The removable comb attachment guides the straightener through the hair optimally. The steam function allows you to straighten your hair in a gentle way to give it a healthy and shiny look. With the crimper plates you can add texture to your hair to create an interesting look.

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- ▶ If the mains cord is damaged, this appliance must be discarded.
- ▶ Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk.
- ▶ For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- ▶ If the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Only use the appliance on dry or damp hair.
- ▶ The plates of the appliance become hot during use. Prevent contact with the skin.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Wait until the appliance has cooled down before storing it.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.

Preparing for use

- 1 Snap the micro-glide plates or crimper plates onto the appliance (fig. 1).
- 2 When you have put the micro-glide plates on the appliance, snap the removable comb onto the side of the appliance opposite to the one where the Cool Tip water reservoir is located (fig. 2).

The removable comb will guide the straightener through the hair more easily.

- 3 Unscrew the Cool Tip water reservoir from the appliance and fill it with cold water under a gently running tap (fig. 3).

The appliance can be used with or without water.

- 4 Keep the appliance upside down and screw the water reservoir back onto the appliance (fig. 4).

Using the appliance

- 1 Insert the plug into the wall socket.
- ▶ There is a ready dot on the appliance. When the appliance has heated up, the ready dot will change colour to indicate that the appliance is ready for use. This will take approx. 10 minutes (fig. 5).
- 2 While the appliance is heating up, comb or brush your hair so that it is disentangled and smooth. Use a comb to divide the hair into locks. Do not put too much hair in one lock (fig. 6).
- 3 To straighten your hair, take an approx. 2-inch (5 cm) wide lock of hair, place it between the micro-glide plates and press the handles of the appliance together. Start straightening at the roots (fig. 7).
- 4 If you have filled the Cool Tip water reservoir with water, the appliance will automatically give off steam when you press the handles together (fig. 8).
- 5 Move the straightener slowly and steadily towards the end of the lock (fig. 9).

Let the locks cool down before finishing your style.

- 6 To create crimps, take an approx. 2-inch (5 cm) wide lock of hair, place it between the crimper plates and press the handles of the

appliance together (fig. 10).

Keep the crimper plates in position for 5 seconds and then release your pressure on the handles to allow the hair to slip out from between the plates.

- ▶ Repeat the process until you have achieved the desired look. Allow your hair to cool down. Do not comb or brush it, as this would ruin the hairstyle you have just created.

Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning it.

Never rinse the appliance with water.

- 1 Clean the appliance with a damp cloth.

- 2 To prevent the build-up of scale, you should descale the appliance regularly. Add 3-4 drops of vinegar to the Cool Tip water reservoir, top up with water and screw it back onto the appliance. Insert the plug into the wall socket. Wait 10 minutes and press the handles of the straightener together 10 times at 20-second intervals to release steam. Then unplug the appliance and rinse the Cool Tip water reservoir under a tap.

Storage

Always unplug the appliance before storing it.

- ▶ Unscrew the Cool Tip water reservoir and pour out the remaining water (fig. 11).
- ▶ Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.
- ▶ The appliance can be stored by hanging it from its hanging loop (fig. 12).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Einleitung

Dieser neue Duometricks Straight von Philips wurde speziell entwickelt, damit Sie auf kontrollierte und sanfte Weise wunderschöne Ergebnisse erzielen. Durch die Micro-Gleitoberfläche der Glätterplatten wird das Haar noch besser gehalten, und Sie haben perfekte Kontrolle über das Glätten. Der aufsteckbare Kamm führt den Glätter optimal durch Ihr Haar. Die Dampffunktion sorgt für schonendes Glätten: Ihr Haar erhält Glanz und sieht gesund aus. Mit den Crimperplatten können Sie Ihrem Haar Struktur verleihen und einen interessanten Look kreieren.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Unversehrtheit. Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt ist.
- ▶ Ist das Netzkabel defekt, muss das Gerät entsorgt werden.
- ▶ Halten Sie das Gerät von Wasser fern! Benutzen Sie es nicht in der Nähe oder über mit Wasser gefüllten Badewannen, Wasch- oder Spülbecken. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch im Badezimmer sofort den Netzstecker aus der Steckdose, da die Nähe von Wasser ein Sicherheitsrisiko darstellt.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von maximal 30 mA in den betreffenden Stromkreis bietet zusätzlichen Schutz. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- ▶ Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät einige Minuten lang abkühlen.
- ▶ Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur bei trockenem oder leicht feuchtem Haar.
- ▶ Die Platten im Gerät werden während des Gebrauchs sehr heiß. Achten Sie darauf, dass sie nicht in Berührung mit der Haut kommen.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

Vorbereitung zum Gebrauch

- 1 Setzen Sie die Micro-Gleitplatten bzw. die Crimperplatten in das Gerät (Abb. 1).
- 2 Wenn die Micro-Gleitplatten im Gerät sitzen, stecken Sie den abnehmbaren Kamm in die Schiene seitlich am Gerät - gegenüber dem Cool Tip-Wasserbehälter (Abb. 2).

Der abnehmbare Kamm sorgt dafür, dass der Glätter leichter durch das Haar gleitet.

- 3 Schrauben Sie den Cool Tip-Behälter vom Gerät und füllen Sie ihn unter einem sanften Wasserstrahl mit kaltem Wasser (Abb. 3). Sie können das Gerät mit oder ohne Wasser benutzen.
- 4 Halten Sie das Gerät nach unten und schrauben Sie den Wasserbehälter wieder an das Gerät (Abb. 4).

Benutzung des Geräts

- 1 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ▶ Das Gerät verfügt über eine Bereitschaftsanzeige. Sobald es aufgeheizt ist, wechselt die Farbe der Bereitschaftsanzeige und signalisiert, dass das Gerät betriebsbereit ist. Dies ist nach ca. 10 Minuten der Fall (Abb. 5).
- 2 Während das Gerät aufheizt, können Sie Ihr Haar kämmen oder bürsten, damit es glatt und weich fällt. Teilen Sie Ihr Haar dann mit einem Kamm in Strähnen. Erfassen Sie dabei nicht zu viel Haar in einer Strähne (Abb. 6).
- 3 Erfassen Sie zum Glätten eine ca. 5 cm breite Haarsträhne, legen Sie sie zwischen die Micro-Gleitplatten und drücken Sie die Griffe fest zusammen. Beginnen Sie mit dem Glätten am Haaransatz (Abb. 7).

- 4 Wenn Sie Wasser in den Cool Tip-Behälter gefüllt haben, wird die Dampffunktion automatisch aktiviert, sobald Sie die Griffe zusammen drücken (Abb. 8).

- 5 Führen Sie den Glätter langsam und gleichmäßig bis zu den Haarspitzen (Abb. 9).

Lassen Sie das Haar abkühlen, bevor Sie mit dem Frisieren fortfahren.

- 6 Erfassen Sie zum Crimpen eine ca. 5 cm breite Haarsträhne, legen Sie sie zwischen die Crimperplatten und drücken Sie die Griffe fest zusammen (Abb. 10).

Halten Sie die Crimperplatten 5 Sekunden in Position. Lösen Sie dann den Druck auf die Griffe, damit das Haar zwischen den Platten herausgleiten kann.

- ▶ Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie das gewünschte Ergebnis erzielt haben. Lassen Sie Ihr Haar abkühlen, bevor Sie es kämmen oder bürsten. Andernfalls ruinieren Sie die soeben geschaffene Frisur.

Reinigung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer vom Stromnetz.

Spülen Sie das Gerät keinesfalls unter fließendem Wasser ab.

- 1 Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- 2 Zur Vermeidung von Kalkablagerungen geben Sie 3 bis 4 Tropfen Haushaltsessig in den Cool Trip-Behälter, füllen ihn mit Wasser auf und schrauben ihn wieder an das Gerät. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie 10 Minuten und drücken Sie dann die Griffe des Haarglätters zehn Mal in Abständen von 20 Sekunden zusammen, um Dampf entweichen zu lassen. Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose und spülen Sie den Wasserbehälter unter fließendem Wasser aus.

Aufbewahrung

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es wegräumen.

- ▶ Schrauben Sie den Cool Tip-Behälter ab und gießen Sie das restliche Wasser weg (Abb. 11).
- ▶ Lassen Sie das Gerät an einem sicheren Ort abkühlen.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- ▶ Das Gerät kann an der Öse hängend aufbewahrt werden (Abb. 12).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com.

Introduction

Le nouveau Duometricks de Philips a été spécialement conçu pour vous permettre de réaliser des coiffures superbes avec rapidité et facilité. La surface micro-glissante des plaques augmente l'adhérence, en assurant un meilleur contrôle pendant le lissage. Le peigne amovible guide facilement le lisseur dans les cheveux. La fonction vapeur vous permet de lisser vos cheveux et de leur donner un aspect sain et brillant. Avec les plaques pour gaufrer vous pouvez modeler vos cheveux en créant vos propres coiffures.

Important

Lisez les instructions du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

- ▶ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- ▶ Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation. N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
- ▶ Évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau! Ne l'utilisez pas près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier. Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bain, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger pour l'utilisateur.
- ▶ Pour plus de protection, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30mA maxi, si vous utilisez l'appareil dans la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien.
- ▶ En cas de surchauffe, l'appareil se mettra automatiquement à l'arrêt. Débranchez alors l'appareil et attendez quelques minutes qu'il refroidisse.
- ▶ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Utilisez l'appareil seulement sur cheveux secs ou légèrement humides.
- ▶ Les plaques de l'appareil deviennent chaudes pendant l'utilisation. Évitez le contact avec la peau.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- ▶ Attendez que l'appareil refroidisse avant de le ranger.
- ▶ N'enroulez pas le cordon secteur autour de l'appareil.

Préparation à l'emploi

- 1 Fixez les plaques micro-glissantes ou les plaques pour gaufrer sur l'appareil (fig. 1).
- 2 Après avoir monté les plaques micro-glissantes, fixez le peigne amovible sur le coté opposé du réservoir (fig. 2).
Le peigne amovible guide plus facilement le lisseur dans les cheveux.
- 3 Dévissez le réservoir d'eau de l'appareil et remplissez-le avec de l'eau froide du robinet (fig. 3).

Vous pouvez utiliser l'appareil avec ou sans eau.

- 4 Tenez l'appareil à l'envers et revissez le réservoir sur l'appareil (fig. 4).

Utilisation

- 1 Branchez l'appareil.
 - ▶ Il y a un témoin sur l'appareil. Lorsque l'appareil est chaud, le témoin change de couleur (10 minutes environ) pour indiquer que l'appareil est prêt à être utilisé (fig. 5).
- 2 Pendant que l'appareil chauffe, démêlez vos cheveux à l'aide d'un peigne ou d'une brosse. Divisez les cheveux en mèches à l'aide d'un peigne. Ne faites pas de mèches trop épaisses (fig. 6).
- 3 Pour lisser les cheveux, prenez une mèche d'environ 5 cm, placez-la entre les plaques micro-glissantes, et pressez les poignées de l'appareil l'une contre l'autre. Commencez à lisser vos cheveux par la racine (fig. 7).
- 4 Si vous avez rempli le réservoir d'eau, l'appareil dégage automatiquement de la vapeur lorsque vous pressez les poignées (fig. 8).
- 5 Déplacez l'appareil légèrement et fermement vers l'extrémité de la mèche (fig. 9).

Laissez les mèches refroidir avant de finaliser la coiffure.

- 6 Pour gaufrer vos cheveux, prenez une mèche d'environ 5 cm, placez-la entre les plaques pour gaufrer et pressez les poignées de l'appareil l'une contre l'autre (fig. 10).

Tenez la mèche entre les plaques pour gaufrer pendant 5 secondes et relâchez la pression exercée sur les poignées pour retirer la mèche.

- ▶ Répétez la procédure jusqu'à ce que vous obteniez la coiffure désirée. Laissez les mèches refroidir. Ne peignez pas vos cheveux et ne les brossez pas non plus.

Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

Ne rincez jamais l'appareil à l'eau.

- 1 L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide.
- 2 Pour éviter l'accumulation de calcaire, ajoutez 3-4 gouttes de vinaigre blanc dans le réservoir d'eau, remplissez-le avec de l'eau jusqu'au niveau maximum et revissez-le sur l'appareil. Branchez l'appareil et mettez-le en marche. Attendez 10 minutes et pressez les poignées l'une contre l'autre une dizaine de fois, avec un intervalle de 20 secondes, pour activer la fonction vapeur. Ensuite débranchez l'appareil et rincez le réservoir d'eau.

Rangement

Débranchez toujours l'appareil avant de le ranger.

- ▶ Dévissez le réservoir d'eau et videz-le (fig. 11).
- ▶ Posez l'appareil dans un endroit sûr et laissez-le refroidir.
- ▶ N'enroulez pas le cordon secteur autour de l'appareil.
- ▶ L'appareil peut être rangé en l'accrochant par son anneau de suspension (fig. 12).

Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre Philips Web site : www.philips.com ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances et Personal Care BV.

Inleiding

Deze nieuwe Philips Duometricks Straight is speciaal ontwikkeld om op een makkelijke en haarvriendelijke manier een mooi stylingsresultaat te bereiken. Het Micro-Glide oppervlak van de ontkruller zorgt voor meer grip op het haar, waardoor u meer controle heeft over het ontkrulproces. Door de afneembare kam kunt u de ontkruller gemakkelijk door het haar bewegen. De stoomfunctie stelt u in staat uw haar op een haarvriendelijke manier te ontkrullen en het er gezond en glanzend te doen uitzien. Met de wafelkrulplaten kunt u uw haar een zigzagstructuur geven om een interessante stijl creëren.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▶ Controleer voordat u het apparaat gaat gebruiken of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- ▶ Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet langer indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- ▶ Als het netsnoer beschadigd is, moet u het apparaat afdanken.
- ▶ Houd dit apparaat uit de buurt van water! Gebruik dit apparaat niet in de buurt van of boven een bad, wasbak, gootsteen enz. gevuld met water. Als het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, haal de stekker dan na gebruik altijd uit het stopcontact omdat de nabijheid van water gevaar kan opleveren.
- ▶ Voor extra veiligheid adviseren we u een aardlekschakelaar met een waarde van max. 30 mA te installeren in de elektrische groep die de badkamer van stroom voorziet. Raadpleeg uw installateur.
- ▶ Als het apparaat oververhit raakt, schakelt het zichzelf uit. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat een paar minuten afkoelen.
- ▶ Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen op droog of vochtig haar.
- ▶ De platen van dit apparaat worden heet tijdens het gebruik. Vermijd contact met de huid.
- ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Wacht met opbergen tot het apparaat afgekoeld is.
- ▶ Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.

Klaarmaken voor gebruik

- 1 Klik de Micro-Glide ontkrulplaten of de wafelkrulplaten op het apparaat (fig. 1).
- 2 Wanneer u de Micro-Glide ontkrulplaten op het apparaat heeft bevestigd, klik dan de afneembare kam aan de kant van het apparaat tegenover de kant met het Cool Tip waterreservoir (fig. 2).
De afneembare kam zorgt ervoor dat u de ontkruller makkelijker door het haar kunt bewegen.
- 3 Schroef het Cool Tip waterreservoir van het apparaat en vul het met koud water onder een zacht stromende kraan (fig. 3).
Het apparaat kan zowel met als zonder water gebruikt worden.
- 4 Houdt het apparaat ondersteboven en schroef het waterreservoir terug op het apparaat (fig. 4).

Gebruik van het apparaat

- 1 Steek de stekker in het stopcontact.
- ▶ Het apparaat is voorzien van een temperatuurstip. Wanneer het apparaat opgewarmd is, verandert de stip van kleur om aan te geven dat het apparaat klaar is voor gebruik. Dit duurt ongeveer 10 minuten (fig. 5).
- 2 Kam of borstel het haar terwijl het apparaat aan het opwarmen is om het te ontwarren en soepel en glad te maken. Verdeel het haar met een kam in lokken. Maak de lokken niet te dik (fig. 6).
- 3 Ga als volgt te werk om het haar steil te maken: pak een lok van ongeveer 5 cm breed, plaats deze tussen de Micro-Glide ontkrulplaten en knijp de handvatten van het apparaat samen. Begin bij de wortels (fig. 7).
- 4 Als u het Cool Tip waterreservoir met water heeft gevuld, zal het apparaat automatisch stoom gaan produceren zodra u de handvatten samenknijpt (fig. 8).

- 5 Beweeg de ontkruller langzaam en gelijkmatig naar het uiteinde van de lok (fig. 9).

Laat het sluike haar afkoelen voordat u het verder in model brengt.

- 6 Ga als volgt te werk om een zigzagpatroon te creëren: pak een lok van ongeveer 5 cm breed, plaats deze tussen de wafelkrulplaten en knijp de handvatten van het apparaat samen (fig. 10).

Houd het apparaat 5 seconden gesloten en verslap dan uw grip op de handvatten om het haar tussen de platen uit te laten glijden.

- ▶ Herhaal dit proces totdat u het gewenste resultaat bereikt heeft. Laat het haar afkoelen. Kam of borstel het haar niet meer, omdat hierdoor de zigzagstructuur verloren zal gaan.

Schoonmaken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.

Spoel het apparaat nooit schoon met water.

- 1 Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 2 Kalkaanslag kunt u voorkomen door het apparaat regelmatig te ontkalken. Doe 3 à 4 druppels azijn in het Cool Tip waterreservoir, vul het reservoir met water en schroef het terug op het apparaat. Steek de stekker in het stopcontact en laat het apparaat 10 minuten opwarmen. Knijp dan de handvatten van het apparaat 10 keer met tussenpozen van 20 seconden samen om stoom te doen vrijkomen. Haal daarna de stekker uit het stopcontact en spoel het reservoir onder de kraan schoon.

Opbergen

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat opbergt.

- ▶ Schroef het Cool Tip waterreservoir los en laat het overgebleven water eruit lopen (fig. 11).
- ▶ Leg het apparaat op een veilige plaats en laat het afkoelen.
- ▶ Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- ▶ Het apparaat kan worden opgeborgen door het op te hangen aan het ophangoog (fig. 12).

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introducción

El nuevo Duometricks Straight de Philips ha sido especialmente diseñado para conseguir un bonito peinado de forma controlada y suave. La estructura micro deslizante de las placas alisadoras aumenta la adherencia al cabello, dando un mayor control a la hora de alisar. El peine desmontable permite que el alisador se deslice adecuadamente por el pelo. La función de vapor le permite alisar el cabello con suavidad y darle un aspecto sano y brillante. Con las tenacillas podrá dar textura al pelo y crear interesantes peinados.

Importante

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje local.
- ▶ Compruebe regularmente el estado del cable de red. No utilice el aparato si la clavija, el cable o el mismo aparato están dañados.
- ▶ Si el cable de red está dañado, deseché el aparato.
- ▶ ¡Mantenga este aparato lejos del agua! No use este producto sobre o cerca del agua contenida en bañeras, lavabos, fregaderos, etc. Cuando lo use en un cuarto de baño, desenchufe el aparato después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un riesgo
- ▶ Como protección adicional, le aconsejamos que instale en el circuito eléctrico que suministre al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no exceda los 30 mA. Consulte a su electricista.
- ▶ Si el aparato se calienta demasiado, se desconectará automáticamente. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante unos minutos.
- ▶ Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Use el aparato sólo con cabellos secos o no demasiado húmedos.
- ▶ Las placas del aparato se calientan durante el uso. Evite que entren en contacto con la piel.
- ▶ Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- ▶ Espere a que se enfríe el aparato antes de guardarlo.
- ▶ No enrolle el cable de red alrededor del aparato.

Cómo preparar el aparato

- 1 Inserte las placas micro deslizantes o las tenacillas en el aparato (fig. 1).
- 2 Cuando haya colocado las placas micro deslizantes en el aparato, inserte el peine desmontable en el lado opuesto al que se encuentra el depósito de agua Cool Tip (fig. 2).

Así el peine desmontable permitirá que el alisador se deslice por el pelo con mayor facilidad.

- 3 Quite (desenroscando) el depósito del agua Cool Tip del aparato y llénelo con cuidado con agua fría del grifo (fig. 3).

El aparato se puede usar con o sin agua.

- 4 Ponga el aparato hacia abajo y vuelva a enroscar el depósito de agua en el aparato (fig. 4).

Cómo usar el aparato

- 1 Inserte la clavija en un enchufe.

- ▶ El moldeador cuenta con un indicador que muestra si el aparato está listo. Éste cambia de color cuando el moldeador está caliente, indicando así que ya está listo para usar. Tardará en calentarse aproximadamente 10 minutos (fig. 5).

- 2 Mientras se está calentando el aparato, péñese o cepílese el pelo para que esté desenredado y suave. Con un peine divida el pelo en mechones. No haga mechones demasiado gruesos (fig. 6).

- 3 Para alisar el cabello, coja un mechón de aproximadamente 5 cm de ancho y colóquelo entre las placas micro-deslizantes. Después junte las empuñaduras del aparato. Comience a alisar desde las raíces (fig. 7).

- 4 Si ha llenado el depósito Cool Tip con agua, el aparato soltará automáticamente vapor cuando junte ambas empuñaduras (fig. 8).

- 5 Mueva el alisador lentamente y sin parar hacia el final del mechón (fig. 9).

Deje que los mechones se enfríen antes de acabar su peinado.

- 6 Para rizar el cabello, coja un mechón de aproximadamente 5 cm. de ancho y colóquelo entre las tenacillas. Después junte las empuñaduras del aparato (fig. 10).

Mantenga las tenacillas en esa posición durante 5 segundos y después afloje las empuñaduras para permitir que pelo se deslice entre las placas.

- ▶ Repita el proceso hasta obtener el peinado deseado. Deje enfriar el cabello. No lo peine ni cepille, ya que si no se deshará todo el peinado.

Limpieza

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

Nunca lave el aparato con agua.

- 1 Limpie el aparato con un trapo húmedo.
- 2 Para evitar que se acumule la cal, ponga 3 ó 4 gotitas de vinagre en el depósito Cool Tip, termine de llenarlo con agua y colóquelo en el aparato. Enchufe el moldeador y conéctelo. Espere 10 minutos y junte las empuñaduras del alisador 10 veces, a intervalos de 20 segundos, para dejar que salga vapor. Después desenchufe el aparato y aclare el depósito Cool Tip con agua del grifo.

Almacenamiento

Desenchufe siempre el aparato antes de guardarlo.

- ▶ Desenrosque el depósito del agua Cool Tip y vacíe el resto de agua (fig. 11).
- ▶ Ponga el aparato en un lugar seguro y deje que se enfríe.
- ▶ No enrolle el cable de red alrededor del aparato.
- ▶ El aparato puede guardarse colgándolo de la anilla (fig. 12).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, póngase en contacto con su distribuidor local Philips o con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduzione

Il nuovo Philips Duometricks Straight è stato realizzato appositamente per dare ottimi risultati in modo delicato e facile da controllare. La struttura a micro-scivolamento delle piastre migliora la presa sui capelli, permettendo di controllare meglio il processo di stiratura. Il pettine asportabile guida in modo ottimale l'accessorio per lisciare i capelli. La funzione vapore permette di stirare i capelli in modo delicato, mantenendoli lucenti e in ottima salute. Con le piastre ondulate, potrete invece aggiungere tono e volume ai capelli, per creare un look sempre diverso.

Importante

Prima di usare l'apparecchio leggete queste istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, verificate che il voltaggio indicato corrisponda a quello di rete.
- ▶ Controllate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo o l'apparecchio stesso fossero danneggiati.
- ▶ Nel caso il cavo fosse danneggiato, sarà necessario gettare l'apparecchio.
- ▶ Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua! Non usate il prodotto vicino a vasche da bagno, lavandini o altri recipienti pieni d'acqua. Se usate l'apparecchio in bagno, togliete la spina dopo l'uso, poiché la vicinanza con l'acqua può presentare comunque dei rischi.
- ▶ Per una maggiore protezione, vi consigliamo di installare sul circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD) in modo che questa non superi i 30 mA. Chiedete consiglio al vostro elettricista di fiducia.
- ▶ Nel caso di surriscaldamento, la piastra si spegnerà automaticamente. In questo caso, togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti.
- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Usate l'apparecchio solo su capelli asciutti o appena umidi.
- ▶ Le piastre dell'apparecchio diventeranno bollenti durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle.
- ▶ Staccate sempre la spina dopo l'uso.
- ▶ Lasciate raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- ▶ Non avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

Come preparare l'apparecchio

- 1** Inserite le piastre a micro-scivolamento o le piastre ondulate sull'apparecchio (fig. 1) (fig. 1).
- 2** Dopo aver inserito le piastre a micro-scivolamento sull'apparecchio, inserite il pettine sul lato opposto dell'apparecchio rispetto a dove si trova il serbatoio dell'acqua a Punta Fredda (fig. 2).

Il pettine staccabile permette di guidare più facilmente l'accessorio per lisciare i capelli.

- 3** Svitare il serbatoio dell'acqua a Punta Fredda dall'apparecchio e riempitelo con acqua fredda mettendolo direttamente sotto il rubinetto (fig. 3).

L'apparecchio può essere usato con o senza acqua.

- 4** Riavvitare il serbatoio dell'acqua sull'apparecchio, tenendo quest'ultimo capovolto (fig. 4).

Come usare l'apparecchio

- 1** Inserite la spina nella presa di corrente.
- ▶ Sull'apparecchio c'è una spia: quando l'apparecchio è caldo, la spia cambia colore per indicare che l'apparecchio è pronto per l'uso. Ci vorranno circa 10 minuti (fig. 5).
- 2** Mentre l'apparecchio si sta riscaldando, pettinate o spazzolate i capelli per districare eventuali nodi. Usate poi un pettine per dividere i capelli in ciocche. Non fate ciocche troppo grosse (fig. 6).
- 3** Per stirare i capelli, prendete una ciocca di circa 5 cm, mettetela fra le piastre per lisciare e premete le impugnature dell'apparecchio. Iniziate a stirare i capelli dalle radici (fig. 7).
- 4** Se avete riempito d'acqua il serbatoio a Punta Fredda, l'apparecchio provvederà ad emettere automaticamente del vapore non appena premerete le impugnature (fig. 8).

- 5** Muovete l'apparecchio lentamente e in modo costante verso la fine della ciocca (fig. 9).

Lasciate raffreddare le ciocche prima di completare l'acconciatura.

- 6** Per arricciare i capelli, prendete una ciocca di circa 5 cm, mettetela fra le piastre ondulate e premete le impugnature dell'apparecchio (fig. 10).

Tenete le piastre arricciacapelli in questa posizione per 5 secondi, poi allentate la pressione sulle impugnature, in modo da far scivolare fuori i capelli.

- ▶ Ripetete l'operazione fino a ottenere l'effetto desiderato. Lasciate raffreddare i capelli prima di spazzolarli o pettinarli, per non rovinare l'acconciatura ottenuta.

Pulizia

Togliete sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.

Non risciacquate l'apparecchio sotto l'acqua.

- 1** Pulite l'apparecchio con un panno umido.

- 2** Per evitare la formazione del calcare, aggiungete 3-4 gocce di aceto nel serbatoio dell'acqua a Punta Fredda, riempite poi il serbatoio e riavvitato sull'apparecchio. Inserite la spina nella presa di corrente e accendete l'apparecchio. Aspettate 10 minuti, poi premete le impugnature della piastra per una decina di volte, ad intervalli di 20 secondi, per far uscire tutto il vapore. Togliete la spina dalla presa e risciacquate il serbatoio a Punta Fredda sotto l'acqua corrente.

Come riporre l'apparecchio

Togliete sempre la spina dalla presa prima di riporre l'apparecchio.

- ▶ Svitare il serbatoio dell'acqua a Punta Fredda e gettate l'acqua rimasta (fig. 11).
- ▶ Appoggiate l'apparecchio in un luogo sicuro e lasciatelo raffreddare.
- ▶ Non avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- ▶ L'apparecchio può essere appeso con l'apposito gancio (fig. 12).

Garanzia e Assistenza

Se necessitate di assistenza o ulteriori informazioni, vi preghiamo di visitare il sito www.philips.com oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introdução

Este novo Modelador Philips Duometricks Straight foi especialmente concebido para dar excelentes resultados de uma forma controlada e suave. A estrutura micro-deslizante das placas alisadoras aumenta a firmeza da mão, oferecendo um melhor controlo sobre todo o processo de alisamento do cabelo. O pente-acessório destacável guia o alisador pelo cabelo de uma forma excelente. A função de vapor permite esticar o cabelo de uma forma suave, dando-lhe um aspecto saudável e brilhante. Com as placas de ondular pode dar textura ao seu cabelo e criar um interessante penteado.

Importante

Antes de usar o aparelho, leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à corrente local.
- ▶ Verifique regularmente as condições do fio. Não se sirva do aparelho se a ficha, o fio ou o próprio modelador estiverem estragados.
- ▶ Se o fio estiver estragado, deverá desfazer-se do aparelho.
- ▶ Mantenha o aparelho longe da água! Não o use perto ou sobre recipientes com água, como banheiras, lavatórios, bacias, etc. Se usar na casa de banho, desligue o aparelho após cada utilização dado que a proximidade da água representa sempre um risco.
- ▶ Para maior segurança, aconselha-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor), com uma taxa de corrente residual não superior a 30 mA, no circuito eléctrico que fornece a casa de banho. Aconselhe-se com o seu electricista.
- ▶ Se o aparelho aquecer demasiado, desligar-se-á automaticamente. Desligue da corrente e deixe arrefecer durante alguns minutos.
- ▶ Mantenha fora do alcance das crianças.
- ▶ Utilize apenas sobre cabelo seco ou húmido.
- ▶ As placas aquecem bastante durante a utilização. Evite o seu contacto com a pele.
- ▶ Quando terminar, desligue sempre da corrente.
- ▶ Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o guardar.
- ▶ Não enrole o fio à volta do modelador.

Preparação

1 Introduza as placas micro-deslizantes ou as placas de ondulação no aparelho (fig. 1).

2 Quando tiver introduzido as placas micro-deslizantes no aparelho, encaixe o pente destacável na parte lateral do modelador oposta àquela onde estiver situado o reservatório para a água 'Cool Tip' (fig. 2).

O pente destacável conduz o alisador com maior facilidade por todo o cabelo.

3 Desaperte o reservatório para a água Cool Tip e encha-o à torneira com água fria (fig. 3).

O modelador pode ser usado com ou sem água.

4 Mantenha o modelador virado para baixo e volte a colocar-lhe o reservatório da água (fig. 4).

Utilização

1 Introduza a ficha na tomada eléctrica.

▶ O modelador tem um ponto. Quando o modelador aquece, este ponto mudará de cor para indicar que o aparelho está pronto para ser usado. Isto demora cerca de 10 minutos (fig. 5).

2 Enquanto o aparelho estiver em aquecimento, penteie ou escove o cabelo para o desembaraçar e amaciar. Sirva-se de um pente para dividir o cabelo em madeixas. Não faça madeixas muito grossas (fig. 6).

3 Para alisar (esticar) o cabelo, faça uma madeixa com cerca de 5 cm de largura, coloque-a entre as placas de micro-deslizamento e comprima das pegas com força. Comece da raiz para as pontas (fig. 7).

4 Se tiver enchido o reservatório 'Cool Tip' com água, o modelador emitirá automaticamente um jacto de vapor quando apertar as pegas uma contra a outra (fig. 8).

5 Movimente o alisador, lentamente e com firmeza, da raiz para as pontas da madeixa (fig. 9).

Deixe as madeixas arrefecerem antes de terminar o penteado.

6 Para criar caracóis (ondular), faça madeixas com cerca de 5 cm de espessura, coloque-as entre as placas de ondulação e comprima as pegas do modelador com força (fig. 10).

Mantenha as placas de ondular em posição durante 5 segundos e depois liberte a pressão das pegas para permitir que o cabelo deslize por entre as placas.

▶ Repita este procedimento até obter o efeito desejado. Deixe o cabelo arrefecer. Não o penteie nem o escove para não estragar o penteado que acabou de criar com as placas.

Limpeza

Antes de proceder à limpeza, desligue sempre da corrente.

Nunca passe o modelador por água.

1 Limpe o aparelho com um pano húmido.

2 Para evitar a formação de calcário, deite 3-4 gotas de vinagre no reservatório 'Cool Tip', acabe de encher com água e coloque o reservatório no aparelho. Introduza a ficha na tomada eléctrica e ligue o modelador. Aguarde 10 minutos e aperte as duas pegas do alisador umas 10 vezes com intervalos de 20 segundos para libertar o vapor. Em seguida, desligue da corrente e enxague o reservatório da água 'Cool Tip' à torneira.

Arrumação

Antes de guardar desligue sempre da corrente.

- ▶ Desaperte o reservatório 'Cool Tip' e deite fora a água que tiver sobejado (fig. 11).
- ▶ Coloque o modelador em local seguro e deixe-o arrefecer.
- ▶ Não enrole o fio à volta do modelador.
- ▶ O aparelho pode ser pendurado pelo aro de suspensão (fig. 12).

Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver algum problema, por favor visite o endereço da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um desses Centros no seu País, dirija-se a um agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Giriş

Yeni Philips Duometricks saç düzleştirici, güzel sonuçlara en rahat şekilde ulaşmanız için dizayn edilmiştir. Düzleştirici plakaların yüzeyi saçın kaymasını önler ve saçınızı daha kolay düzleştirmenizi sağlar. Aynalabilir tarak dişleri saçını tutar ve kaymasını önler. Buhar fonksiyonu saçınızı kolayca düzleştirmenizi sağlarken saçınıza parlak ve sağlıklı bir görünüm kazandırır. Tost aparatı ile saçınıza çılgın tost yapabilirsiniz.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce, kullanım ile ilgili bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak için saklayın.

- ▶ Cihazı prize takmadan önce, cihaz üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajıyla uygunluğunu kontrol edin.
- ▶ Elektrik kordonunu düzenli olarak kontrol edin. Cihazın elektrik kordonu, fişi veya kendisi hasar görürse kesinlikle kullanmayın.
- ▶ Cihazın elektrik kordonu hasarlıysa, cihaz tamamen değiştirilmelidir.
- ▶ Bu cihazı sudan uzak tutun! Bu ürünü banyo, lavabo vb. suyla dolu yerlerin yakınında veya üzerinde kullanmayın. Eğer banyoda kullanırsanız, cihaz kapalı olduğunda dahi, suya yakın olması belirli bir risk yaratacağından, kullanım sonrasında cihazın fişini çekin. Bir saç kurutucu banyoda kullanıldığında, kurutma işlemi sona erdikten sonra kurutucu fişini prizden çıkarınız, çünkü kurutucu devresi açık da olsa, suya yakınlık, bir tehlike arz eder.
- ▶ İleri güvenlik önlemleri için, elektrik devresine, banyoyu destekleyen 30mA'ı geçmeyen alternatif bir çalışma akımıyla, alternatif bir akım cihazı (RCD) kurmanızı tavsiye ederiz. Tavsiye için elektrikçinize danışın.
- ▶ Cihaz çok ısındığında otomatik olarak kapanacaktır. Cihazın fişini prizden çekerek birkaç dakika soğumasını bekleyiniz.
- ▶ Cihazı çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- ▶ Cihazı kullanırken saçlarınızın kuru veya nemli olmasına dikkat ediniz.
- ▶ Cihaz kullanım sırasında plakaları çok ısınacaktır. Değmemeye dikkat edin.
- ▶ Kullanımdan sonra her zaman cihazı kapatın.
- ▶ Cihazı saklamadan önce, soğumasını bekleyin.
- ▶ Kordonu cihazın etrafına sarmayın.

Cihazın kullanıma hazırlanması

- 1 Düzleştirici kaygan plakaları veya tost plakalarını cihaza yerleştirin (şek. 1).
- 2 Kaygan plakaları cihaza yerleştirdiğinizde, tarak aparatında su tankının tam karşısındaki yere cihazın yan kısmına yerleştirin (şek. 2).
Aynalabilir tarak düzleştiriciye yardım ederek saçta daha rahat hareket etmesini sağlamaktadır.
- 3 "Cool tip" Soğuk uçlu su tankını cihazdan ayırarak taşımayacak şekilde soğuk su ile doldurunuz (şek. 3).
Cihazı su ile veya susuz da kullanabilirsiniz.
- 4 Cihazı baş aşağı tutarak su tankını cihaza yerleştirin (şek. 4).

Cihazın Kullanımı

- 1 Fişi prize takınız.
- ▶ Cihazın üzerinde "hazır" pilot ışığı bulunmaktadır. Cihaz ısınmaya başladığında pilot ışık renk değiştirmeye başlayarak cihazın kullanıma hazır olduğunu belirtecektir. Bu yaklaşık 10 dakikadır (şek. 5).
- 2 Cihaz ısınırken, saçınızı açmak için fırçalayın veya tarayın. Tarak yardımı ile saçı tutamlara ayırın. Tutamlarda çok miktarda saç olmamasına özen gösterin (şek. 6).
- 3 Saçınızı düzleştirmek için yaklaşık 5 cm genişliğindeki tutamı ayırarak, kaygan plakalar arasına yerleştirerek cihazın saplarını birleştirin. Düzleştirmeye saç diplerinden başlayın (şek. 7).
- 4 Cool Tip su tankını su ile doldurduğunuzda, sapları biraraya getirdiğinizde cihaz otomatik olarak biraz buhar çıkaracaktır (şek. 8).
- 5 Düzelticiyi yavaşça ve durmadan düzelttiğiniz tutam saçın sonuna kadar hareket ettiriniz (şek. 9).

Saçınıza son şekli vermeden önce saç tutamlarının soğumasını bekleyiniz.

- 6 Saçınızı tost görüntüsü vermek için yaklaşık 5 cm genişliğindeki tutamı ayırarak, tost plakaları arasına yerleştirerek cihazın saplarını birleştirin (şek. 10).

Tost plakaları saç tutamları arasında 5 saniye tutarak sapı serbest bırakarak saçın plakalardan kaymasını sağlayın.

- ▶ İsteddiğiniz görüntüyü elde edene kadar bu işlemi tekrarlayın. Saçı soğumaya bırakın. Saçınızın henüz yaratığınız şekli bozulmaması için fırça veya tarak ile taramayın.

Temizleme

Cihazı temizlemeden önce, her zaman fişini prizden çekin.

Cihazı asla su ile durulamayın.

- 1 Cihazı nemli bir bez ile silerek temizleyiniz.
- 2 Kireci önlemek için su tankına 3-4 damla sirke damlatıp su ile doldurun. 10 dakika bekleyerek düzleştiricinin sapını 20 saniyeden 10'ar kere kapatarak buhar çıkmasını sağlayın. Daha sonra cihazın fişini prizden çekerek su tankını temiz su ile yıkayın.

Saklama

Cihazı saklamadan önce, her zaman fişini prizden çekin.

- ▶ Cool Tip su tankını cihazdan ayırarak içerisinde kalan suyu boşaltınız (şek. 11).
- ▶ Cihazı güvenli bir yere koyun ve soğumaya bırakın.
- ▶ Kordonu cihazın etrafına sarmayın.
- ▶ Cihaz asma halkasından asılarak saklanabilir (şek. 12).

Garanti & servis

Bir bilgiye ihtiyacınız olursa veya bir probleminiz olursa, lütfen www.philips.com.tr adresinden Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Tüketici Danışma Merkezini arayın (telefon numarasını Uluslararası Garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Tüketici Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips bayinize baş vurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım Servis Departmanı BV ile iletişim kurun. 0800 261 33 02